

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Introduction

The FIDE Online Chess Regulations are intended to cover all competitions where players play on the virtual chessboard and transmit moves via the internet.

Wherever possible, these Regulations are intended to be identical to the FIDE Laws of Chess and related FIDE competition regulations. They are intended for use by players and arbiters in official FIDE online competitions, and as a technical specification for online chess platforms hosting these competitions.

These Regulations cannot cover all possible situations that may arise during a competition, but it should be possible for an arbiter with the necessary competence, sound judgment, and objectivity, to arrive at the correct decision based on his/her understanding of these Regulations.

Introduzione

Il Regolamento FIDE per gli scacchi online ha lo scopo di coprire tutte le competizioni in cui i giocatori giocano sulla scacchiera virtuale e trasmettono mosse tramite Internet.

Ove possibile, il presente Regolamento deve essere identico alle Regole FIDE degli scacchi e alle relative regole di competizione FIDE. Sono destinati all'uso da parte di giocatori e arbitri nelle competizioni online ufficiali FIDE e come specifica tecnica per le piattaforme di scacchi online che ospitano queste competizioni.

Il presente Regolamento non può coprire tutte le possibili situazioni che possono sorgere durante una competizione, ma dovrebbe essere possibile per un arbitro con la necessaria competenza, giudizio e obiettività, arrivare alla decisione corretta in base alla sua comprensione di questo Regolamento

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Introduction	Introduction	Introduzione	1
Part I	Basic Rules of Play	Regole di gioco di base	3
Art. 1	Application of the FIDE Laws of Chess	Applicazione delle Regole FIDE degli scacchi	3
Part II	Online Chess Rules	Regole di scacchi online	3
Art. 2	Playing Zone	Zona di gioco	3
Art. 3	Moving the Pieces on the Virtual Chessboard	Spostare i pezzi sulla scacchiera virtuale	3
Art. 4	Virtual chessclock	Orologio per scacchi virtuale	4
Art. 5	Completing the Game	Completamento del gioco	5
Part III	Regulations for Online Competitions	Regolamento per le competizioni online	6
Art. 6	Competition Types	Tipi di competizione	6
Art. 7	Scoring System	Sistema di punteggio	6
Part III a	Regulations for Online Competitions with Supervision	Regolamento per le competizioni online con supervisione	7
Art. 8	General Provisions	Disposizioni generali	7
Art. 9	Players' Conduct	Condotta dei giocatori	7
Art. 10	The Arbiter's Role	Il ruolo dell'arbitro	9
Art. 11	Disconnections	Disconnessioni	11
Art. 12	Playing Device	Strumento di gioco	11
Art. 13	Video Conferencing System	Sistema di videoconferenza	12
Art. 14	Cameras and Microphones	Telecamere e microfoni	12
Art. 15	Irregularities	Irregolarità	13
Part III b	Regulations for Hybrid Chess Competitions	Regolamento per le competizioni di scacchi ibride	14
Art. 16	General Provisions	Disposizioni generali	14
Art. 17	Players' Conduct	Condotta dei giocatori	15
Art. 18	The Arbiter's Role	Il ruolo dell'arbitro	16
Art. 19	Irregularities	Irregolarità	17
Art. 20	Use of Traditional Chess Sets at Hybrid Competitions	Uso di scacchi tradizionali nelle competizioni ibride	19
APPENDIX I.	Fair Play Rules for Online Competitions with Supervision	Regole del fair play per le competizioni online con supervisione	20
APPENDIX II.	Rules for Significantly/Totally Blind and Unable to Move - Disabled Chess Players for Competitions with Supervision	Regole per giocatori di scacchi significativamente / totalmente non vedenti e incapaci di eseguire le mosse, giocatori disabili, per competizioni con supervisione	27
APPENDIX III.	Rules for Significantly/Totally Blind and Unable to Move Disabled Chess Players for Hybrid Chess Competitions	Regole per giocatori di scacchi significativamente / totalmente ciechi e incapaci di eseguire le mosse, giocatori disabili, per le competizioni di scacchi ibride	29
GLOSSARY	Glossary of Terms in the FIDE Online Chess Regulations	Glossario dei termini nel Regolamento FIDE per gli scacchi online	30

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Part I

Basic Rules of Play	Regole base del gioco
Art. 1: Application of the FIDE Laws of Chess	Applicazione delle Laws FIDE
1.1 Art. s 1 – 3 of the Basic rules of play from the FIDE Laws of Chess are fully applied, except Art. 2.1.	Gli articoli 1 - 3 delle Laws FIDE sono pienamente applicati, ad eccezione dell'articolo 2.1.
1.2 Art. 2.1 of the Basic rules of play from the FIDE Laws of Chess is superseded by Art. 3.1 of these Regulations.	L'articolo 2.1 delle Laws FIDE è sostituito dall'articolo 3.1 del presente Regolamento.
1.3 Art. s 4 and 5 of the Basic rules of play from the FIDE Laws of Chess are superseded by Art. s 3 and 5 of these Regulations respectively.	Gli articoli 4 e 5 delle Laws FIDE sono sostituiti rispettivamente dagli articoli 3 e 5 di questo Regolamento.

Part II

Online Chess Rules	Regole del gioco online
Art. 2: Playing Zone	Zona di Gioco
2.1 Online chess games are played on a virtual chessboard.	Le partite online sono giocate su scacchiere virtuali
2.2 The virtual chessboard shall be hosted by an online playing zone, usually an application or a website.	La scacchiera virtuale deve essere ospitata da una zona di gioco online, solitamente un'applicazione o un sito web.
2.3 The list of moves shall be visible on the screen to the arbiter and both players throughout the game.	Durante la partita, l'elenco delle mosse sarà visibile sullo schermo all'arbitro e ad entrambi i giocatori
2.4 Each player is responsible for familiarising themselves with the playing zone's features and functionality.	Ogni giocatore è responsabile di familiarizzare con le caratteristiche e le funzionalità della zona di gioco.
Art. 3: Moving the Pieces on the Virtual Chessboard	Movimento dei pezzi sulla scacchiera virtuale
3.1 The virtual chessboard is composed of an 8 x 8 grid of 64 equal squares alternately light (the 'white' squares) and dark (the 'black' squares). The chessboard's right lower corner square is white.	La scacchiera virtuale è composta da una griglia 8 x 8 di 64 case uguali alternativamente chiare (le caselle "bianche") e scure (le caselle "nere"). Il quadrato nell'angolo inferiore destro della scacchiera è bianco.
3.2 Moves are made on the virtual chessboard, using a playing device, e.g. a computer with a mouse or a tablet.	Le mosse vengono eseguite sulla scacchiera virtuale, utilizzando un dispositivo di gioco, ad es. un computer con un mouse oppure un tablet.
3.3 The playing zone shall only accept legal moves.	La zona di gioco accetterà solo mosse legali
3.4 The player having the move shall be allowed to use any technical means available on the playing zone to make his/her moves.	Il giocatore che ha il tratto potrà usare qualsiasi mezzo tecnico, disponibile sulla zona di gioco, per fare le sue mosse.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

3.5	As a minimum, the playing zone must offer the possibility to select the source and target squares to make his/her move.	Come minimo, la zona di gioco deve offrire la possibilità di selezionare le caselle di origine e di destinazione per fare la mossa.
3.6	The following additional options may be activated and used by the player: a) Smart move: the player may play his/her move by selecting a single square when a unique move can be done involving that square. b) Pre-move: the player enters his/her move before his/her opponent made his/her own move. The move is automatically executed on the board as an immediate response to the opponent's move. c) Auto promotion to Queen: the player may set up the playing zone to force the promotion to a queen without being offered to choose the promoted piece.	Il giocatore può attivare le seguenti opzioni aggiuntive: Smart move: il giocatore può giocare la sua mossa selezionando una singola casa quando è possibile eseguire un'unica mossa che coinvolge quella casella. Pre-move: il giocatore seleziona la sua mossa prima che il suo avversario abbia fatto la propria. La mossa viene eseguita automaticamente sulla scacchiera come risposta immediata alla mossa dell'avversario. Auto promotion to Queen: il giocatore può impostare la zona di gioco per forzare la promozione a Donna senza che gli venga offerto di scegliere il pezzo promosso.
3.7	All moves and clock times after each move are automatically recorded by the playing zone and visible for both players.	Tutte le mosse e i tempi degli orologi vengono registrati automaticamente dopo ogni mossa dalla zona di gioco e sono visibili ad entrambi i giocatori.
3.8	If a player is unable to move the pieces, an assistant, who shall be acceptable to the arbiter, may be provided by the player to perform this operation.	Se un giocatore non è in grado di spostare i pezzi, un assistente, che sarà accettabile per l'arbitro, può essere fornito dal giocatore per eseguire questa operazione.
Art. 4:	Virtual Chessclock	Orologio per gli scacchi virtuale
4.1	'Virtual chessclock' means the individual time displays of both players displayed by the playing zone.	"Orologio virtuale" significa che il tempo individuale di ciascun giocatore è mostrato dalla zona di gioco.
4.2	When a player has made his/her move on the chessboard, his/her clock will automatically stop, and the opponent's clock will start.	Quando un giocatore ha eseguito la sua mossa sulla scacchiera, il suo tempo si ferma automaticamente e si avvia l'orologio dell'avversario.
4.3	If a player disconnects from the playing zone during the game, then his/her clock shall continue running.	Se un giocatore si disconnette dalla zona di gioco durante la partita, il suo orologio non si fermerà (il tempo continuerà a scorrere)
4.4	Each player must complete a minimum number of moves or all moves in an allotted period of time, including any additional amount of time with each move. The competition regulations will specify these in advance.	Ciascun giocatore deve completare un minimo numero di mossa o tutte le mosse in un periodo di tempo assegnato, incluso l'incremento per ciascuna mossa. Le regole della competizione lo specificheranno in anticipo.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

4.5	If a player does not complete the prescribed number of moves in the allotted time, the game is lost by that player. However, the game is automatically drawn if the position is such that the opponent cannot checkmate the player's king by any possible series of legal moves.	Se un giocatore non completa il numero di mosse prescritto nel tempo assegnato, la partita è persa. Tuttavia, la partita è automaticamente patta se la posizione è tale che l'avversario non può dare scaccomatto al re del giocatore con qualsiasi possibile serie di mosse legali
Art. 5:	Completing the Game	La conclusione della partita
5.1	The game is won by the player who has checkmated his/her opponent's king.	La partita è vinta dal giocatore che da scaccomatto al Re dell'avversario
5.2	The game is won by the player whose opponent declares he/she resigns by pressing button "resign" or by another method available on the playing zone.	La partita è vinta dal giocatore il cui avversario dichiara di abbandonare premendo il pulsante "abbandona" o con un altro metodo disponibile sulla zona di gioco.
5.3	The player can offer a draw in accordance with any method provided by the playing zone. The offer cannot be withdrawn and remains valid until the opponent accepts it, rejects it by playing a move or the game is concluded in some other way.	Il giocatore può offrire patta in conformità con qualsiasi metodo fornito dalla zona di gioco. L'offerta non può essere ritirata e rimane valida fino a quando l'avversario non l'accetta, la rifiuta giocando una mossa o la partita si conclude in altro modo.
5.4	The game is automatically drawn when:	La partita è automaticamente patta quando :
5.4.1	the same position appeared for the third time (as described in Art. 9.2.2 of the FIDE Laws of Chess);	- la stessa posizione appare per la terza volta (come descritto in Art. 9.2.2 delle Laws FIDE);
5.4.2	the player to move has no legal move and his/her king is not in check. The game is said to end in 'stalemate';	- il giocatore che ha il tratto non ha mosse legali e il suo Re non è sotto scacco. La partita finisce in "stallo";
5.4.3	a position has arisen in which neither player can checkmate the opponent's king with any series of legal moves;	- è stata raggiunta una posizione nella quale entrambi i giocatori non possono dare scaccomatto al re avversario con una qualsiasi serie di mosse legali.
5.4.4	the last 50 moves by each player have been completed without the movement of any pawn and without any capture.	- le ultime 50 mosse di ciascun giocatore sono state completate senza mosse di pedone e senza alcuna cattura.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Part III

Regulations for Online Competitions

Regolamento per le competizioni online

Art. 6: Competition Types

- 6.1 Online competitions may be played under the following formats:
- 6.1.1 An "Online chess competition" event without specific player supervision, possibly automated by a playing zone without the supervision of an arbiter. "Online chess" is the most generic term for Internet chess games. The regulations of this kind of events are specified by the playing zones.
- 6.1.2 "Online Chess with supervision" competition is an event where players are remotely supervised by an arbiter. (see Part III a).
- 6.1.3 "Hybrid chess" competition is an event where all players are physically supervised by an arbiter, while they play online (see Part III b)
- 6.2 The competition regulations shall specify the kind of competition listed in Art. 6.1.

Art. 7: Scoring System

- 7.1 Unless the regulations of an event specify otherwise, a player who wins his/her game, or wins by forfeit, scores one point (1), a player who loses his/her game, or forfeits, scores no points (0), and a player who draws his/her game scores a half point ($\frac{1}{2}$).
- 7.2 The total score of any game can never exceed the maximum score normally given for that game. Scores given to an individual player must be those normally associated with the game, for example a score of $\frac{3}{4}$ - $\frac{1}{4}$ is not allowed.

Tipologia competizioni

Le competizioni Online possono essere giocate nelle seguenti forme :

Un evento di "Competizione di scacchi online" senza la specifica supervisione dei giocatori possibilmente automatizzato dalla zona di gioco senza la supervisione di un arbitro. "**Scacchi Online**" è il termine più generico per i giochi di scacchi su Internet. I regolamenti di questo tipo di eventi sono specificati dalle piattaforme di gioco.

La competizione "**Scacchi online con supervisione**" è un evento in cui i giocatori sono supervisionati a distanza da un arbitro. (vedi Parte III a).

La competizione di "**Scacchi Ibridi**" è un evento in cui tutti i giocatori sono fisicamente sorvegliati da un arbitro, mentre giocano online (vedi Parte III b)

Il regolamento della competizione dovrà specificare il tipo tra l'elenco di cui all'Articolo 6.1.

Sistema di Punteggio

A meno che il regolamento di un evento non specifichi diversamente, un giocatore che vince la sua partita, o vince per forfeit, ottiene un punto (1), un giocatore che perde la sua partita, o dà forfeit, non ottiene punti (0), e un giocatore che pareggia la sua partita ottiene mezzo punto ($\frac{1}{2}$).

Il punteggio totale di qualsiasi partita non può mai superare il punteggio massimo normalmente assegnato per quella partita. I punteggi assegnati a un singolo giocatore devono essere quelli normalmente associati al gioco, ad esempio un punteggio di $\frac{3}{4}$ - $\frac{1}{4}$ non è consentito.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Part III a

Regulations for Online Competitions with Supervision

Regolamento per competizioni Online con supervisione

Art. 8: General Provisions

- 8.1 The 'playing venue' is defined as the 'playing area', and toilets or restrooms. The playing area is defined as the room where the player plays his/her moves. The regulations of a competition may require the playing area should be monitored by cameras.
- 8.2 No one except the player are allowed to be in the playing area without the permission of the Arbiter.
- 8.3 The time control and method of implementation shall be specified in competition regulations.
- 8.4 If the playing zone allows players to move pieces in contradiction with Art. 3.3 (illegal moves), the competition regulations must specify how to deal with such irregularities.
- 8.5 The competition regulations shall specify a default time in advance. If the default time is not specified, then it is zero. If the competition regulations specify that the default time is not zero and if neither player is present initially, White shall lose all the time that elapses until he/she arrives, unless the competition regulations specify or the arbiter decides otherwise.
- 8.6 The playing zone must record the offer of a draw next to the player's move when the draw is offered.

Art. 9: Players' Conduct

- 9.1 The players shall take no action that will bring the game of chess into disrepute including the way that a player behaves in front of the cameras.
- 9.2 Each player shall connect to the playing zone with an authorised device, to access their games.

Disposizioni generali

L' "area del torneo" è definita come "area di gioco" e bagni o servizi igienici. L'area di gioco è definita come la stanza in cui il giocatore gioca le sue mosse. Il regolamento di una competizione può richiedere che l'area di gioco sia monitorata da telecamere.

A nessuno, ad eccezione del giocatore, è permesso stare nell'area di gioco senza il permesso dell'Arbitro

Il Controllo del tempo e il metodo di incremento deve essere specificato nel regolamento della competizione

Se la zona di gioco consente ai giocatori di muovere pezzi in contraddizione con l'Articolo 3.3 (mosse illegali), il regolamento della competizione deve specificare come trattare tali irregolarità.

Il regolamento della competizione dovrà specificare il tempo di tolleranza. Se il tempo di tolleranza non è specificato, è zero. Se il regolamento della competizione specifica che il tempo di tolleranza non è zero e se nessuno dei giocatori è presente al via, il Bianco perderà tutto il tempo che trascorre fino al suo arrivo, a meno che il regolamento della competizione non specifichi o l'arbitro decida diversamente.

La zona di gioco deve registrare l'offerta di patta accanto alla mossa del giocatore quando viene offerta la patta.

Condotta dei giocatori

I giocatori non devono intraprendere alcuna azione che possa portare discredito al gioco degli scacchi, incluso il modo in cui un giocatore si comporta davanti alle telecamere.

Ogni giocatore deve connettersi alla zona di gioco con un dispositivo autorizzato, per accedere alle proprie partite.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | | |
|-------|--|---|
| 9.3 | Each player shall use his/her personal account when playing competition games on the playing zone. | Ogni giocatore deve utilizzare il proprio account personale quando partecipa a competizioni nella zona di gioco. |
| 9.4 | Players must wear appropriate clothing when visible on camera and follow the dress code of the competition, if any. | I giocatori devono indossare abiti appropriati quando sono visibili dalle telecamere e seguire il "dress code" della competizione, se previsto. |
| 9.5 | During a game a player may leave the playing area or the playing venue only with the permission of the Arbiter. | Nel corso di una partita al giocatore è consentito di lasciare l'area di gioco solo con il permesso dell'Arbitro. |
| 9.6 | During play the players are forbidden from using any electronic device, notes, sources of information or advice, or to analyse any game on another chessboard. | Nel corso della partita ai giocatori è vietato fare uso di qualsiasi strumento elettronico, annotazioni, fonti d'informazione o consigli, o analizzare qualsiasi partita su un'altra scacchiera. |
| 9.7 | Players are not allowed to have headphones in or over their ears during play. | Ai giocatori non è permesso indossare le cuffie/auricolari durante il gioco. |
| 9.8.1 | During a game, a player is forbidden from having in the playing venue any electronic device which is not specifically approved by the arbiter. However, the regulations of an event may allow such devices to be stored very near to the playing area only as a help to provide backup internet. | Durante una partita, a un giocatore è vietato avere nell'area di gioco qualsiasi dispositivo elettronico che non sia specificamente approvato dall'Arbitro. Tuttavia, il regolamento di un evento può consentire che tali dispositivi vengano conservati molto vicino all'area di gioco solo come aiuto per fornire una connessione Internet di backup. |
| 9.8.2 | If it becomes evident that a player has a forbidden device in the playing venue, the player shall lose the game. The opponent shall win. The competition regulations may specify a different, less severe, penalty. The Chief Arbiter can also decide to exclude the player from the competition. | Se diventa evidente che un giocatore ha un dispositivo proibito nell'area di gioco, il giocatore perderà la partita. L'avversario vincerà. Il regolamento di gara può specificare una sanzione diversa, meno severa. Il Capo Arbitro può anche decidere di escludere il giocatore dalla competizione. |
| 9.8.3 | The arbiter may require the player to show his/her clothes, bags, contents of drawers/cupboards, or other items. A player's body, including ears, may also be inspected.
These inspections will be by camera. Where the player's body is searched, other than just the ears, then it must be done in private by a person of the same gender.
This search must not be recorded. | L'arbitro può richiedere al giocatore di mostrare i suoi vestiti, borse, contenuto di cassetti/armadi o altri oggetti. Anche il corpo di un giocatore, comprese le orecchie, può essere ispezionato. Queste ispezioni saranno effettuate dalla telecamera. Laddove viene perquisito il corpo del giocatore, oltre alle sole orecchie, deve essere fatto in privato da una persona dello stesso sesso.
Questa ricerca non deve essere registrata. |
| 9.9 | Smoking, including e-cigarettes, is not permitted when visible on camera. | Non è consentito fumare, comprese le sigarette elettroniche, se visibili dalla fotocamera. |

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | | |
|------|---|--|
| 9.10 | It is forbidden to distract or annoy the opponent in any manner whatsoever. This includes unreasonable claims, unreasonable offers of a draw, sending inappropriate messages or the introduction of a source of noise into the playing area. | È vietato distrarre o infastidire l'avversario in qualsiasi modo. Ciò include reclami irragionevoli, irragionevoli offerte di patta, invio di messaggi inappropriati o l'introduzione di una fonte di rumore nell'area di gioco. |
| 9.11 | Infraction of any part of Art. s 9.1 – 9.10 shall lead to penalties in accordance with Art. 10.9. | L'infrazione di qualsiasi parte degli articoli 9.1 - 9.10 comporterà sanzioni ai sensi dell'articolo 10.9. |
| 9.12 | Players who have finished their games shall be considered to be spectators and must comply with the instructions of the Arbiter and the competition regulations. For example: mute their microphones, switch off their cameras and/or stop screen sharing. | I giocatori che hanno terminato le loro partite devono essere considerati spettatori e devono attenersi alle istruzioni dell'Arbitro e al regolamento della competizione. Ad esempio: disattivare i loro microfoni, spegnere le loro telecamere e/o interrompere la condivisione dello schermo. |
| 9.13 | A player shall have the right to request from the arbiter an explanation of particular points in the FIDE Online Chess Regulations. | Un giocatore ha il diritto di richiedere all'Arbitro una spiegazione di un particolare punto del Regolamento FIDE Online Chess. |
| 9.14 | Unless the competition regulations specify otherwise, a player may appeal against the decision of the arbiter. This includes appeals against the result of a game, even if the result was set by the playing zone and approved by the arbiter. | Salvo che il regolamento della competizione specifici diversamente, un giocatore può appellarsi ad una decisione dell'Arbitro. Ciò include appelli contro il risultato di una partita, anche se il risultato è stato stabilito dalla zona di gioco e approvato dall'arbitro. |
| 9.15 | Players may observe other games from their current competition, provided they respect instructions on allowed behavior during a game and only display the current position, time and/or result. Players are forbidden from accessing any kind of game analysis during play. | I giocatori possono osservare altre partite della loro competizione attuale, a condizione che rispettino le istruzioni sul comportamento consentito durante una partita e visualizzino solo la posizione, l'ora e/o il risultato correnti. Ai giocatori è vietato accedere a qualsiasi tipo di analisi della partita durante il gioco. |

Art. 10: The Arbiter's Role

- 10.1 The arbiter shall see that the FIDE Online Chess Regulations are observed.
- 10.2 The arbiter shall:
- 10.2.1 ensure fair play,
 - 10.2.2 act in the best interest of the competition,
 - 10.2.3 ensure that a good playing environment is maintained,
 - 10.2.4 ensure that the players are not disturbed,
 - 10.2.5 supervise the progress of the competition,
 - 10.2.6 take special measures in the interests of disabled players and those who need medical attention,

Ruolo dell'Arbitro

L'arbitro dovrà vigilare sul rispetto del Regolamento FIDE per gli scacchi online.

L'Arbitro deve :

- assicurare il fair play,
- agire nel migliore interesse della competizione
- assicurarsi che venga mantenuto un buon ambiente di gioco,
- assicurarsi che I giocatori non vengano disturbati
- supervisionare l'andamento della competizione
- adottare misure speciali nell'interesse dei giocatori disabili e di coloro che necessitano di cure mediche,

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

10.2.7	follow the Anti-Cheating Rules or Guidelines for FIDE Online Chess Competitions	- seguire le regole anti-cheating o le linee guida per le competizioni FIDE Online Chess
10.3	The arbiters shall observe the games, especially when the players are short of time, enforce decisions they have made, and impose penalties on players where appropriate.	Gli arbitri devono osservare le partite, specialmente quando i giocatori hanno poco tempo, far rispettare le decisioni che hanno preso e imporre sanzioni ai giocatori ove appropriato.
10.3.1	The arbiter may appoint assistants to observe games and players.	L'arbitro può nominare assistenti per osservare le partite e i giocatori.
10.4	The arbiter shall inspect the playing area as appropriate before the start of a game.	L'arbitro dovrà ispezionare l'area di gioco in modo appropriato prima dell'inizio della partita.
10.5	The arbiter may award either or both players additional time in the event of external disturbance of the game.	L'arbitro può concedere ad uno o ad entrambi i giocatori tempo aggiuntivo in caso di disturbi esterni del gioco.
10.6	The arbiter must not intervene in a game except in cases described by the FIDE Online Chess Regulations.	L'arbitro non deve intervenire in una partita eccetto nei casi descritti dal Regolamento FIDE per gli scacchi online.
10.7	Players in other games must not speak about or otherwise interfere in a game. Spectators are not allowed to interfere in a game. The arbiter may expel offenders from the playing venue.	I giocatori di altre partite non devono parlare o interferire in alcun modo in una partita. Gli spettatori non possono interferire in una partita. L'arbitro può espellere i trasgressori dall'area del torneo.
10.8	Unless authorised by the arbiter, it is forbidden for anybody to use a mobile phone or any kind of communication device in the playing venue or any contiguous area designated by the arbiter.	A meno che non sia autorizzato dall'arbitro, è vietato a chiunque utilizzare un telefono cellulare o qualsiasi tipo di dispositivo di comunicazione nell'area del torneo o in qualsiasi area contigua designata dall'arbitro.
10.9	Options available to the arbiter concerning penalties:	Opzioni a disposizione dell'arbitro per assegnazione di sanzioni:
10.9.1	warning,	- richiamo,
10.9.2	increasing the remaining time of the opponent,	- aumento del tempo a disposizione dell'avversario
10.9.3	reducing the remaining time of the offending player,	- riduzione del tempo a disposizione del giocatore colpevole
10.9.4	increasing the points scored in the game by the opponent to the maximum available for that game,	- aumento del punteggio della partita all'avversario fino al massimo previsto per quella partita
10.9.5	reducing the points scored in the game by the offending person,	- riduzione del punteggio della partita del giocatore colpevole
10.9.6	declaring the game to be lost by the offending player (the arbiter shall also decide the opponent's score),	- dichiarazione di "partita persa" per il giocatore colpevole (L'Arbitro dovrà decidere anche il punteggio dell'avversario)
10.9.7	a fine announced in advance,	- una multa precedentemente annunciata
10.9.8	exclusion from one or more rounds,	- esclusione da uno o più turni di gioco
10.9.9	expulsion from the competition.	- espulsione dalla competizione

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Art. 11: Disconnections

- 11.1 It is the player's responsibility to be connected to the playing zone. This includes providing a stable internet connection and a working playing device.
- 11.1 The player may maintain his/her connection via a mobile device, only with the prior permission of the Arbiter.
- 11.2 The player shall follow the instructions given by the arbiter concerning his/her presence in the playing zone.
- 11.3 The competition regulations shall state the consequences and potential sanctions in the case of a disconnection from the playing zone during a playing session.
- 11.4 During a game, if a player disconnects from the playing zone, his/her clock shall continue running.
- 11.4.1 If the player can reconnect to the game before his/her remaining thinking time elapsed, he/she shall continue playing with the thinking time remaining on his/her clock. The arbiter shall decide whether further sanctions are appropriate.
- 11.4.2 If the player cannot reconnect to the game before his/her remaining thinking time is over, then that player shall lose the game unless the competition regulations specify otherwise (including the amount of time that a disconnected player must reconnect within). However, the game is drawn in the situation described in Art. 4.5.
- 11.5 During a disconnection both players must not leave their places without the permission of the Arbiter.

Art. 12: Playing Device

- 12.1 During a game the player shall play with a single screen and share it with the Arbiter, unless specified otherwise in the competition regulations.
- 12.2 During a playing session, the arbiter shall have access upon request to the open applications on the player's device.

Disconnessione

È responsabilità del giocatore essere connesso alla zona di gioco. Ciò include la fornitura di una connessione Internet stabile e di un dispositivo di gioco funzionante.

Il giocatore può mantenere la sua connessione tramite un dispositivo mobile, solo previa autorizzazione dell'Arbitro.

Il giocatore deve seguire le istruzioni fornite dall'arbitro riguardo alla sua presenza nella zona di gioco.

Il regolamento di gara stabilirà le conseguenze e le potenziali sanzioni in caso di disconnessione dalla zona di gioco durante la sessione di gioco.

Nel corso della partita, se un giocatore si disconnette dalla zona di gioco, il suo orologio non sarà fermato (*il suo tempo continuerà a scorrere*)

Se il giocatore riesce a riconnettersi al gioco prima che sia trascorso il suo tempo di riflessione rimanente, continuerà a giocare con il tempo rimasto sul suo orologio. L'arbitro deciderà se siano appropriate ulteriori sanzioni.

Se il giocatore non può riconnettersi alla partita prima che il suo tempo di riflessione rimanente sia terminato, allora quel giocatore perderà la partita a meno che il regolamento della competizione non specifichi diversamente (compreso il tempo entro il quale un giocatore disconnesso deve riconnettersi). Tuttavia, la partita è patta nella situazione descritta nell'articolo 4.5.

Durante la disconnessione entrambi i giocatori non possono allontanarsi senza il permesso dell'Arbitro.

Strumento di gioco

Durante una partita il giocatore deve giocare con un unico schermo e condividerlo con l'Arbitro, salvo diversamente specificato nel regolamento di gara

Durante una sessione di gioco, l'Arbitro avrà accesso, su richiesta, alle applicazioni aperte sul dispositivo del giocatore.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

12.3 No application other than the one used to play, and a Video Conferencing System must be open on the player's device during the session, unless allowed by the arbiter.

Nessuna applicazione, diversa da quella utilizzata per giocare e un sistema di videoconferenza, deve essere aperto sul dispositivo del giocatore durante la sessione, a meno che non sia consentito dall'arbitro.

Art. 13: Video Conferencing System

Sistema di Video Conferenza

13.1 When played under video supervision, a competition shall provide a Video Conferencing System (VCS) for use by the players and arbiters. The system shall have the following features:

Quando si gioca una competizione sotto supervisione video, sarà prevista una videoconferenza (VCS) ad uso dei giocatori e degli Arbitri. Il sistema dovrà avere le seguenti caratteristiche:

13.1.1 A full view of the player displaying at least their face, and if required, their playing area;

Una visuale completa del giocatore che mostra almeno il proprio volto e, se necessario, l'area di gioco;

13.1.2 Audio of the player and surrounding area (via a microphone);

Audio del giocatore e dell'area circostante (tramite microfono);

13.1.3 Support for screen sharing by the player (under the control of the player and the arbiter).

Supporto per la condivisione dello schermo da parte del giocatore (sotto il controllo del giocatore e dell'arbitro).

13.2 Each player is required to connect to the VCS at a time specified by the arbiter and remain connected during the entire session.

Ogni giocatore è tenuto a connettersi alla VCS in un momento specificato dall'Arbitro e rimanere connesso durante l'intera sessione.

13.3 If a player disconnects from the VCS, but is still connected to the playing zone, then the player is forbidden from moving a piece on the chess board, until he reconnects to the VCS.

Se un giocatore si disconnette dalla VCS, ma è ancora connesso alla zona di gioco, allora al giocatore è vietato muovere un pezzo sulla scacchiera, fino a quando non si ricollega alla VCS.

13.4 The competition regulations may specify that a system of yellow (warning) and red (loss) cards is implemented to support the handling of sanctions due to disconnections from the VCS.

Il regolamento di gara può specificare che è implementato un sistema di cartellini gialli (avvertimento) e rossi (perso) per supportare la gestione delle sanzioni dovute a disconnessioni dal VCS.

Art. 14: Cameras and Microphones

Videocamere e Microfoni

14.1 When playing under video supervision, the player shall use a webcam that shows his/her complete face during the game. The picture displayed shall not hide the surroundings of the player i.e. no virtual background shall be allowed.

Quando si gioca sotto supervisione video, il giocatore deve utilizzare una webcam che mostra il suo viso completo durante il gioco. L'immagine visualizzata non deve nascondere l'ambiente circostante il giocatore, ovvero non è consentito lo sfondo virtuale.

14.2 The room lighting must be sufficient to allow broadcasting and movement of a player's eyes to be monitored by the Arbiter and broadcasting.

L'illuminazione della stanza deve essere sufficiente per consentire le riprese e il movimento degli occhi del giocatore deve essere monitorato dall'arbitro e trasmesso

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | | |
|------|---|--|
| 14.3 | A player's microphone must always transmit any sounds audible near the player to the Arbiter. | Il microfono del giocatore deve sempre trasmettere all'Arbitro qualsiasi suono udibile vicino al giocatore. |
| 14.4 | The regulations of the competition may specify that extra monitoring devices (e.g. cameras) are required. | Il regolamento della competizione può specificare che sono necessari dispositivi di monitoraggio aggiuntivi (ad esempio ulteriori telecamere). |

Art. 15: Irregularities

- | | | |
|------|--|---|
| 15.1 | Each player is entitled to ask for an arbiter's assistance. If a player calls the Arbiter in order to seek the arbiter's assistance, the arbiter shall determine whether the player has a valid reason for doing so. If the player has no valid reason for doing so, he may be penalised in accordance with Art. 10.9. | Irregolarità
Ogni giocatore ha il diritto di chiedere l'assistenza di un Arbitro. Se un giocatore chiama l'Arbitro per richiedere l'assistenza, quest'ultimo determinerà se il giocatore ha una valida ragione per farlo. Se il giocatore non ha un motivo valido per farlo, può essere sanzionato in conformità con l'Articolo 10.9. |
| 15.2 | If a game has started with colours reversed then, if less than 10 moves have been made by both players, it shall be discontinued and a new game played with the correct colours. After 10 moves or more, the game shall continue. | Se una partita è iniziata con i colori invertiti, se sono state effettuate meno di 10 mosse da entrambi i giocatori, sarà interrotta e verrà giocata una nuova partita con i colori corretti. Dopo 10 o più mosse, il gioco continuerà. |
| 15.3 | If a game is not drawn automatically when one of the situations described in Art. 5.4 (automatically drawn situations) has occurred, the arbiter will declare the game drawn. | Se una partita non viene automaticamente terminata come patta quando si verifica una delle situazioni descritte nell'Articolo 5.4 (situazioni di patta automatica), l'arbitro dichiarerà la partita patta. |
| 15.4 | If a playing zone automatically declares a draw in contradiction with Art. 4.5 (mate possibilities still exist), the arbiter is entitled to modify the automatic result. | Se la zona di gioco dichiara automaticamente una patta in contraddizione con l'Articolo 4.5 (esistono ancora possibilità di matto), l'arbitro ha il diritto di modificare il risultato automatico. |
| 15.5 | If during a game it is found that the setting of either or both clocks is incorrect, the arbiter shall adjust the chessclock immediately.

The arbiter shall install the correct setting and adjust the times, if necessary. He shall use his/her best judgement when determining the clock settings. | Se durante una partita si riscontra che l'impostazione di uno o di entrambi gli orologi non è corretta, l'arbitro regolerà immediatamente l'orologio per gli scacchi.

L'arbitro dovrà installare l'impostazione corretta e adattare i tempi, se necessario. Dovrà usare il suo miglior giudizio per determinare le impostazioni dell'orologio. |
| 15.6 | If the game needs to be interrupted for any reason, the arbiter shall pause the chessclock if possible. If it is not possible, the arbiter may add additional time to either or both players. | Se la partita deve essere interrotta per qualsiasi motivo, l'arbitro deve mettere in pausa l'orologio per gli scacchi, se possibile. Se non è possibile, l'arbitro può aggiungere ulteriore tempo a uno o entrambi i giocatori. |

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Part III b

Regulations for Hybrid Chess Competitions

Regolamento per Competizioni di scacchi Ibride

Art. 16: General Provisions

- 16.1 The Chief Organiser designates the playing venues for the competition. Each playing venue is under the control of a Local Organiser.
- 16.2 Each Local Organiser is required to provide a playing venue suitable to host a hybrid chess competition. The 'playing venue' is defined as the 'playing area', rest rooms, toilets, refreshment area, area set aside for smoking and other places as designated by the arbiter. The playing area is defined as the place where the games of a competition are played. Only players and arbiter are allowed access to the playing area.
- 16.3 Each playing venue must be monitored by cameras.
- 16.4 In each playing venue, the fair play measures should be applied in accordance with the FIDE Anti-Cheating Regulations and FIDE Anti-Cheating Protection Measures. Unless authorised by the arbiter, it is forbidden for anybody to use a mobile phone or any kind of communication device in the playing venue or any contiguous area designated by the arbiter.
- 16.5 Each Local Organiser is responsible for providing an Internet connection in the playing venue. Players are not responsible for their connections to HIP and to a communication system (if required by the competition regulations), unless the competition regulations say otherwise.
- 16.6 In each venue, electronic devices used for conducting online games (playing devices) are provided by the Local Organiser, unless the competition regulations say otherwise.
- 16.7 During the game, each player shall have access on his/her playing device to a virtual chessboard and any software required for this purpose. No other website, application or software can be open on the playing device. The only exception may be a (video) communication system, if required by competition regulations.

Disposizioni Generali

- Il Capo Organizzatore designa le sedi di gioco per la competizione. Ogni sede di gioco è sotto il controllo di un Organizzatore locale.
- Ogni Organizzatore locale è tenuto a fornire un luogo di gioco adatto a ospitare una competizione di scacchi ibridi. L' "area del torneo" è definito come "area di gioco", bagni, servizi igienici, area di ristoro, area riservata ai fumatori e altri luoghi designati dall'arbitro. L'area di gioco è definita come il luogo in cui si giocano le partite di una competizione. Solo i giocatori e l'arbitro possono accedere all'area di gioco.
- Ogni area del torneo deve essere monitorata tramite telecamere
- In ogni area di gioco, le misure del fair play dovrebbero essere applicate in conformità con i Regolamenti Anti-Cheating FIDE e le Misure di protezione Anti-Cheating FIDE. A meno che non sia autorizzato dall'arbitro, è vietato a chiunque utilizzare un telefono cellulare o qualsiasi tipo di dispositivo di comunicazione nell'area della competizione o in qualsiasi area contigua designata dall'arbitro.
- Ogni Organizzatore Locale è responsabile della fornitura di una connessione Internet nell'area di gioco. I giocatori non sono responsabili dei loro collegamenti a HIP e ad un sistema di comunicazione (se richiesto dal regolamento della competizione), a meno che il regolamento della competizione non indichi diversamente.
- In ogni sede, i dispositivi elettronici utilizzati per lo svolgimento di partite online (dispositivi di gioco) sono forniti dall'Organizzatore Locale, a meno che il regolamento della competizione non stabilisca diversamente.
- Durante la partita, ogni giocatore avrà accesso sul proprio dispositivo di gioco ad una scacchiera virtuale e ad ogni software necessario a tale scopo. Nessun altro sito Web, applicazione o software può essere aperto sul dispositivo di gioco. L'unica eccezione può essere un sistema di (video) comunicazione, se richiesto dal regolamento di gara.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | | |
|-------|--|---|
| 16.8 | At least two arbiters will be appointed for each venue: a Local Chief Arbiter (LCA) and a Local Technical Arbiter (LTA). | Saranno nominati almeno due arbitri per ciascuna sede: un Capo Arbitro Locale (LCA) e un Arbitro Tecnico Locale (LTA). |
| 16.9 | The total number of arbiters required in each playing venue will vary depending on the kind of event, on the system of the games, on the number of participants and on the importance of the event. | Il numero totale di arbitri richiesto in ciascuna sede di gioco varierà a seconda del tipo di evento, del sistema dei giochi, del numero di partecipanti e dell'importanza dell'evento. |
| 16.10 | If the playing zone allows players to move pieces in contradiction with Art. 3.3 (illegal moves), the competition regulations must specify how to deal with such irregularities. | Se la zona di gioco consente ai giocatori di muovere pezzi in contraddizione con l'Articolo 3.3 (mosse illegali), il regolamento della competizione deve specificare come trattare tali irregolarità. |
| 16.11 | The competition regulations shall specify a default time in advance. If the default time is not specified, then it is zero. If the competition regulations specify that the default time is not zero and if neither player is present initially, White shall lose all the time that elapses until he/she arrives, unless the competition regulations specify or the arbiter decides otherwise. | Il regolamento della competizione dovrà specificare in anticipo un tempo di tolleranza. Se il tempo di tolleranza non è specificato, è zero. Se il regolamento della competizione specifica che il tempo di tolleranza non è zero e se nessuno dei giocatori è presente al via, il Bianco perderà tutto il tempo che trascorre fino al suo arrivo, a meno che il regolamento della competizione non specifichi o l'arbitro decida diversamente. |
| 16.12 | The playing zone must record the offer of a draw next to the player's move when the draw is offered. | La zona di gioco deve registrare l'offerta di patta accanto alla mossa del giocatore quando viene offerta la patta |

Art. 17: Players' Conduct

- | | | |
|------|---|---|
| 17.1 | The players shall take no action that will bring the game of chess into disrepute. | Condotta dei Giocatori
I giocatori non devono intraprendere alcuna azione che possa portare discredito al gioco degli scacchi. |
| 17.2 | The players are not allowed to use their own playing devices in the playing venue, unless the competition regulations say otherwise. | I giocatori non possono utilizzare i propri dispositivi nell'area di gioco, a meno che il regolamento della competizione non stabilisca diversamente. |
| 17.3 | During the game, the players are forbidden to have any electronic device not specifically approved by the arbiter. The arbiter may require the player to allow his/her clothes, bags, other items or body to be inspected, in private. The arbiter or person authorised by the arbiter shall inspect the player, and shall be of the same gender as the player. If it becomes evident that a player has a forbidden device in the playing venue, the player shall lose the game. The opponent shall win. The competition regulations may specify a different, less severe, penalty. The Chief Arbiter can also decide to exclude the player from the competition. | Durante la partita, ai giocatori è vietato avere qualsiasi dispositivo elettronico non specificamente approvato dall'arbitro. L'arbitro può richiedere al giocatore di consentire l'ispezione dei suoi vestiti, borse, altri oggetti o corpo, in privato. L'arbitro o la persona autorizzata dall'arbitro dovrà ispezionare il giocatore e dovrà essere dello stesso sesso del giocatore. Se diventa evidente che un giocatore ha un dispositivo proibito nell'area di gioco, il giocatore perderà la partita. L'avversario vincerà. Il regolamento di gara può specificare una penalità diversa, meno severa. Il Capo Arbitro può anche decidere di escludere il giocatore dalla competizione. |

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | | |
|-------|--|---|
| 17.4 | The competition regulations may allow personal electronic devices to be stored in a player's bag, provided the device is completely switched off. This bag must be placed as agreed with LCA. | Il regolamento della competizione può consentire la conservazione di dispositivi elettronici personali nella borsa di un giocatore, a condizione che il dispositivo sia completamente spento. Questa borsa deve essere posizionata come concordato con LCA. |
| 17.5 | During the game, the players are forbidden to use any notes, sources of information or receive advice. | Durante la partita, ai giocatori è vietato utilizzare note, fonti di informazione o ricevere consigli |
| 17.6 | It is forbidden to distract or annoy the opponent in any manner whatsoever. This includes unreasonable claims, unreasonable offers of a draw, sending inappropriate messages or the introduction of a source of noise into the playing area. | È vietato distrarre o infastidire l'avversario in qualsiasi modo. Ciò include reclami irragionevoli, offerte irragionevoli di patta, invio di messaggi inappropriati o introduzione di una fonte di rumore nell'area di gioco. |
| 17.7 | During a game a player may leave the playing area or the playing venue only with the permission of the arbiter. | Durante una partita un giocatore può lasciare l'area di gioco o l'area della competizione solo con il permesso dell'arbitro. |
| 17.8 | The players shall follow the dress code of the competition, if any. | I giocatori devono osservare il "dress-code" se previsto. |
| 17.9 | Infraction of any part of Art. s 17.1 – 17.8 shall lead to penalties in accordance with Art. 18.4. | L'infrazione a qualunque parte degli Articoli 17.1-17.8 sarà sanzionata in accordo con Articolo 18.4 |
| 17.10 | A player shall have the right to request from the arbiter an explanation of particular points in the FIDE Online Chess Regulations. | Un giocatore ha il diritto di richiedere all'arbitro una spiegazione di punti particolari nel Regolamento FIDE per gli scacchi online. |
| 17.11 | Unless the competition regulations specify otherwise, a player may appeal against the decision of the arbiter. This includes appeals against the result of a game, even if the result was set by the playing zone and approved by the arbiter. | A meno che il regolamento della competizione non specifichi diversamente, un giocatore può fare appello contro la decisione dell'arbitro. Ciò include appelli contro il risultato di una partita, anche se il risultato è stato stabilito dalla zona di gioco e approvato dall'arbitro. |

Art. 18: The Arbiter's Role

- 18.1. The arbiters shall see that these Regulations are observed.
- 18.2. The arbiter shall:
- 18.2.1 ensure fair play,
 - 18.2.2 act in the best interest of the competition,
 - 18.2.3 ensure that a good playing environment is maintained,
 - 18.2.4 ensure that the players are not disturbed,
 - 18.2.5 supervise the progress of the competition,
 - 18.2.6 take special measures in the interests of disabled players and those who need medical attention,

Il ruolo dell'Arbitro

L'arbitro dovrà vigilare sul rispetto di questo Regolamento

L'arbitro deve :

- assicurare il fair play,
- agire nel migliore interesse della competizione
- assicurarsi che venga mantenuto un buon ambiente di gioco,
- assicurarsi che i giocatori non vengano disturbati
- supervisionare l'andamento della competizione
- adottare misure speciali nell'interesse dei giocatori disabili e di coloro che necessitano di cure mediche,

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

18.2.7	follow the FIDE Anti-Cheating Regulations and FIDE Anti-Cheating Protection Measures (see Art. 16.4).	- seguire le regole FIDE Anti-Cheating e le misure di protezione FIDE Anti-Cheating (ved. Art. 16.4)
18.3	The arbiters shall observe the games, especially when the players are short of time, enforce decisions they have made, and impose penalties on players where appropriate.	Gli arbitri devono osservare le partite, specialmente quando i giocatori hanno poco tempo, far rispettare le decisioni che hanno preso e imporre sanzioni ai giocatori ove appropriato.
18.4	Options available to the arbiter concerning penalties:	Opzioni a disposizione dell'arbitro per assegnare una sanzione
18.4.1	warning,	- richiamo,
18.4.2	increasing the remaining time of the opponent,	- aumento del tempo a disposizione dell'avversario
18.4.3	reducing the remaining time of the offending player,	- riduzione del tempo a disposizione del giocatore colpevole
18.4.4	increasing the points scored in the game by the opponent to the maximum available for that game,	- aumento del punteggio della partita all'avversario fino al massimo previsto per la partita
18.4.5	reducing the points scored in the game by the offending person,	- riduzione del punteggio della partita del giocatore colpevole
18.4.6	declaring the game to be lost by the offending player (the arbiter shall also decide the opponent's score),	- dichiarazione di "partita persa" per il giocatore colpevole (L'Arbitro dovrà decidere anche il punteggio dell'avversario)
18.4.7	a fine announced in advance,	- una multa precedentemente annunciata
18.4.8	exclusion from one or more rounds,	- esclusione da uno o più turni di gioco
18.4.9	expulsion from the competition.	- espulsione dalla competizione
18.5	Before the beginning of each game, each LCA is responsible for checking that all the playing devices are in compliance with the requirement of Art. 16.7.	Prima dell'inizio di ogni partita, ogni LCA è responsabile del controllo che tutti i dispositivi di gioco siano conformi ai requisiti dell'articolo 16.7.
18.6	Before the beginning of each game, each LCA is responsible for conducting the fair-play check of all the players.	Prima dell'inizio di ogni partita, ogni LCA è responsabile dello svolgimento del controllo del fair-play di tutti i giocatori.
18.7	Each LCA is responsible for monitoring the venue's camera recordings.	Ogni LCA è responsabile del monitoraggio delle registrazioni delle telecamere della sede di gioco.
18.8	Each LTA is responsible for monitoring each player's connection to HIP and to a communication system (if required by the competition regulations) before and during each game.	Ogni LTA è responsabile del monitoraggio della connessione di ogni giocatore a HIP e ad un sistema di comunicazione (se richiesto dai regolamenti della competizione) prima e durante ogni partita.
18.9	Each LTA shall immediately report to the Chief Arbiter about each disconnection case. Once the connection is reset, relying on specific circumstances, the Chief Arbiter takes a decision including but not limited to: a) resumption of the game from the adjourned position, b) reducing remaining time of the disconnected player,	Ogni LTA riferirà immediatamente all'Arbitro Capo su ogni caso di disconnessione. Una volta ripristinata la connessione, basandosi su circostanze specifiche, il Capo Arbitro prende una decisione che include ma non si limita a a) ripresa del gioco dalla posizione aggiornata, b) ridurre il tempo rimanente del giocatore disconnesso,

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

c) restarting the game from the initial position with the same time limit,

d) restarting the game from the initial position with a shorter time control.

c) riprendere il gioco dalla posizione iniziale con lo stesso tempo limite,

d) riprendere il gioco dalla posizione iniziale con un controllo di tempo più breve.

Art. 19: Irregularities

19.1 Each player is entitled to ask for an arbiter's assistance. If a player calls the Arbiter in order to seek the arbiter's assistance, the arbiter shall determine whether the player has a valid reason for doing so. If the player has no valid reason for doing so, he may be penalised in accordance with Art. 18.4.

19.2 If a game has started with colours reversed then, if less than 10 moves have been made by both players, it shall be discontinued and a new game played with the correct colours. After 10 moves or more, the game shall continue.

19.3 If a game is not drawn automatically when one of the situations described in Art. 5.4 (automatically drawn situations) has occurred, the arbiter will declare the game drawn.

19.4 If a playing zone automatically declares a draw in contradiction with Art. 4.5 (mate possibilities still exist), the arbiter is entitled to modify the automatic result.

19.5 If during a game it is found that the setting of either or both clocks is incorrect, the arbiter shall adjust the chessclock immediately. The arbiter shall install the correct setting and adjust the times, if necessary. He shall use his/her best judgement when determining the clock settings.

19.6 If the game needs to be interrupted for any reason, the arbiter shall pause the chessclock if possible. If it is not possible, the arbiter may add additional time to either or both players.

Irregolarità

Ogni giocatore ha il diritto di chiedere l'assistenza di un arbitro. Se un giocatore chiama l'Arbitro per richiedere assistenza, quest'ultimo determinerà se il giocatore ha una valida ragione per farlo. Se il giocatore non ha un motivo valido per farlo, può essere sanzionato in conformità con l'articolo 18.4.

Se una partita è iniziata con i colori invertiti, se sono state effettuate meno di 10 mosse da entrambi i giocatori, sarà interrotta e verrà giocata una nuova partita con i colori corretti. Dopo 10 o più mosse, il gioco continuerà.

Se una partita non termina automaticamente patta quando si verifica una delle situazioni descritte nell'Articolo 5.4 (situazioni di patta automatica), l'arbitro dichiarerà la partita patta.

Se la zona di gioco dichiara automaticamente una patta in contraddizione con l'Articolo 4.5 (esistono ancora possibilità di matto), l'arbitro ha il diritto di modificare il risultato automatico.

Se durante una partita si riscontra che l'impostazione di uno o di entrambi gli orologi non è corretta, l'arbitro regolerà immediatamente l'orologio per gli scacchi. L'arbitro dovrà installare l'impostazione corretta e adattare i tempi, se necessario. Dovrà usare il suo miglior giudizio per determinare le impostazioni dell'orologio.

Se la partita deve essere interrotta per qualsiasi motivo, l'arbitro deve mettere in pausa l'orologio per gli scacchi, se possibile. Se non è possibile, l'arbitro può aggiungere ulteriore tempo a uno o entrambi i giocatori.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Art. 20: Use of Traditional Chess Sets at Hybrid Competitions

Utilizzo di Set Scacchi Tradizionale in una Competizione Ibrida

<i>If the time control used for the competition has an increment of at least 30 seconds per move starting from move 1, the competition regulations may specify that players are allowed to use traditional chess sets (boards and pieces) for their convenience during the games. In this case, the following provisions apply :</i>	<i>Se il controllo del tempo utilizzato per la competizione ha un incremento di almeno 30 secondi per mossa a partire dalla mossa 1, il regolamento di gara può specificare che i giocatori sono autorizzati a utilizzare set di gioco tradizionali (scacchiere e pezzi) per la loro comodità durante le partite. In questo caso si applicano le seguenti disposizioni:</i>
20.1. The virtual chessboard and virtual chessclock remain the definitive record of the game.	La scacchiera virtuale e l'orologio per gli scacchi virtuale rimangono la registrazione definitiva della partita.
20.2. The specific competition regulations must specify the necessary number of arbiters.	Il regolamento specifico della competizione deve specificare il numero di arbitri necessari.
20.3. Moves played on the virtual chessboard may be accompanied by a clearly audible sound signal (click) so that each player could be aware, without any delay, of the last move played by their opponent. This shall be implemented in a way which doesn't disturb other games.	Le mosse giocate sulla scacchiera virtuale possono essere accompagnate da un segnale acustico chiaramente udibile (clic) in modo che ogni giocatore possa essere a conoscenza, senza alcun ritardo, dell'ultima mossa giocata dal proprio avversario. Questo deve essere implementato in modo da non disturbare le altre partite.
20.4. Each player is responsible for moving pieces on his/her traditional board. The only allowed action on the traditional board is reproducing the moves played on the virtual board made by each side.	Ogni giocatore è responsabile dello spostamento dei pezzi sulla sua scacchiera tradizionale. L'unica azione consentita sulla scacchiera tradizionale è riprodurre le mosse giocate sulla scacchiera virtuale effettuate da ambo le parti.
20.5. No player is allowed to make his/her move on the virtual board (except the first White's move) before they have reproduced their own previous move on the traditional board. The position on the traditional chessboard must always remain the same as on the virtual one; the only allowed difference is the last move's delay.	Nessun giocatore può fare la sua mossa sulla scacchiera virtuale (tranne la prima mossa del Bianco) prima di aver riprodotto la propria mossa precedente sulla scacchiera tradizionale. La posizione sulla scacchiera tradizionale deve rimanere sempre la stessa di quella virtuale; l'unica differenza consentita è il ritardo dell'ultima mossa.
20.6. In case of violation of Art. s 20.4-20.5, the arbiter is entitled to intervene and the penalties described in Art. 18.4 applies.	In caso di violazione degli articoli 20.4-20.5, l'arbitro ha il diritto di intervenire e si applicano le sanzioni descritte nell'articolo 18.4.
20.7. The specific competition regulations may impose mandatory use of scoresheets by the players	Il regolamento specifico della competizione può imporre ai giocatori l'uso obbligatorio dei formulari.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

APPENDIX I.

FIDE Fair Play Rules for Online Competitions with Supervision

The following rules deal with Online Chess. They shall apply to all official FIDE competitions. For national competitions and private competitions, it is strongly recommended to adopt these rules, amended where appropriate.

A. General Provisions

1. All games of a competition must be supervised by a monitoring software (Fair Play software) during and/or after the games are played.
2. The only Fair Play software authorised by FIDE is the **FIDE Game Screening Tool**. Other software requires explicit approval by the FIDE Fair Play Commission (FPL).
3. Most platforms will automatically process the games of a competition through their own anti-cheating procedures. These procedures in FIDE competitions are not official. They only give an indication that requires further investigation.
4. Players must play with their real names.
5. Players may be required to be visible on camera, using a video conferencing platform (between rounds players may be allowed to turn the camera off). The images of the video conferencing platform may be recorded by the organiser. It must be ensured that only the Chief Arbiter, the panel of experts, if any, and the members of EDC and FPL may access it if necessary and that the recording is deleted one year after the official announcement of the results, unless proceedings against participants of the namely competition have been opened before by FPL or EDC
6. Players may be required to show their surroundings and their computer Task Manager, and this can be requested at any time. Players may be instructed by the arbiter to share their screen and to turn off the chat function during play. The organiser must ensure that appropriate legal advice on privacy and

Regolamento FIDE Fair Play Online Competizioni **con Supervisione**

Le seguenti regole riguardano gli scacchi online. Si applicano a tutte le competizioni ufficiali FIDE. Per competizioni nazionali e private si raccomanda vivamente di adottare queste regole, modificate ove opportuno.

Disposizioni Generali

Tutte le partite di una competizione devono essere supervisionate da un software di monitoraggio (software Fair Play) durante e/o dopo che le partite sono terminate.

L'unico software Fair-Play autorizzato dalla FIDE è lo strumento **FIDE Game Screening Tool**. Altri software richiedono l'approvazione esplicita della FIDE Fair-Play Commission (FPL).

La maggior parte delle piattaforme elaborerà automaticamente le partite di una competizione attraverso le proprie procedure anti-cheating. Queste procedure nelle competizioni FIDE non sono ufficiali. Forniscono solo un'indicazione che richiede ulteriori indagini.

I giocatori devono giocare con il loro vero nome

Ai giocatori potrebbe essere richiesto di essere visibili sulla telecamera, utilizzando una piattaforma di videoconferenza (tra i round i giocatori possono essere autorizzati a spegnere la telecamera). Le immagini della piattaforma di videoconferenza possono essere registrate dall'organizzatore. Deve essere garantito che solo il Capo Arbitro, il collegio di esperti, se del caso, e i membri di EDC e FPL possano accedervi se necessario e che la registrazione venga cancellata un anno dopo la pubblicazione ufficiale dei risultati, salvo siano stati aperti in precedenza, da FPL o EDC, dei procedimenti a carico dei partecipanti.

Ai giocatori potrebbe essere richiesto di mostrare l'ambiente circostante e il Task Manager del computer, e questo può essere richiesto in qualsiasi momento. I giocatori possono essere istruiti dall'arbitro a condividere il proprio schermo e a disattivare la funzione di chat durante il gioco. L'organizzatore deve garantire che sia

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | |
|--|--|
| child safeguarding has been taken before requiring this in the competition regulations. | stata adottata un'adeguata consulenza legale in materia di privacy e tutela dei minori prima di richiederla nel regolamento della competizione. |
| 7. Other competitions must be conducted in accordance with the principles above and/or with the Online Fair Play policies of National Federations. When in such a case a competition is conducted on a platform which applies its own Fair Play policies, players must be made aware that arbiters cannot intervene in decisions made by the platform. | Le altre competizioni devono essere condotte in conformità con i principi di cui sopra e/o con le politiche di Fair Play online delle Federazioni Nazionali. Nel caso in cui una competizione si svolga su una piattaforma che applica le proprie politiche di Fair-Play, i giocatori devono essere consapevoli che gli arbitri non possono intervenire nelle decisioni prese dalla piattaforma. |
| 8. Arbiters must be familiar with the platform's procedures:
i) For dealing with cheating allegations,
ii) For the flagging or closure of accounts,
iii) For handling appeals. | Gli arbitri devono avere familiarità con le procedure della piattaforma:
i) Per gestire le accuse di frode,
ii) Per la segnalazione o la chiusura degli account,
iii) Per la gestione dei ricorsi. |
| 7. In cases where the official results are determined by the Chief Arbiter rather than by the platform, the competition regulations should specify whether or not points won by players subsequently barred or disqualified are awarded to their opponents. | Nei casi in cui i risultati ufficiali sono determinati dal Capo Arbitro piuttosto che dalla piattaforma, il regolamento della competizione dovrebbe specificare se i punti vinti dai giocatori successivamente esclusi o squalificati vengano assegnati ai loro avversari. |
| 8. Prizes should not be awarded to players until the Fair Play checks undertaken by the platform and with the FIDE Game Screening Tool have been completed. | I premi non devono essere assegnati ai giocatori fino a quando non siano stati completati i controlli Fair-Play effettuati dalla piattaforma e con lo strumento FIDE Game Screening Tool. |
| 9. In some competitions, particularly official FIDE competitions, the competition regulations may specify disqualification and other penalties being imposed without any determination that cheating has been proved. In such a case sanctions would not be extended to OTB play in the absence of more evidence. | In alcune competizioni, in particolare le competizioni ufficiali FIDE, il regolamento di gara può specificare la squalifica e altre sanzioni da imporre senza alcuna prova determinante che sia stata operata una frode. In tal caso le sanzioni non sarebbero estese al gioco OTB (<i>Over The Board</i>) in assenza di ulteriori prove. |
| 10. The competition regulations can provide that the decision of the Chief Arbiter or of a panel of experts, designated for that purpose, on loss of the game or exclusion from the competition on suspicion of cheating is final. However, this is without prejudice to the right of the person concerned to appeal if more extensive sanctions are imposed on him. | Il regolamento della competizione può prevedere che la decisione del Capo Arbitro o di una giuria di esperti, designata a tal fine, in caso di perdita della partita o esclusione dalla competizione per sospetto di frode, sia definitiva. Tuttavia, ciò non pregiudica il diritto dell'interessato di presentare ricorso qualora gli vengano imposte sanzioni più ampie. |
| 11. FPL may create a sub-commission or task force dedicated only to online chess. | FPL può creare una sottocommissione o task force dedicata solo agli scacchi online. |
| 12. The competition regulations cannot provide that all fair play matters for the competition are the sole responsibility of the platform. | Il regolamento della competizione non può prevedere che tutte le questioni relative al fair-play per la competizione siano di esclusiva responsabilità della piattaforma. |

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

B. Online Cheating Offences

1. Conceptually, cheating in online chess is defined as any behaviour that a player uses to gain an advantage over his/her peer player or achieve a target in an online game if, according to the game rules, the advantage or the target is one that he is not supposed to have achieved.
2. Specifically, 'Cheating' means:
 - i) the deliberate use of electronic devices or other sources of information or advice during a game;
or
 - ii) the manipulation of chess competitions which means an intentional arrangement, act or omission aimed at an improper alteration of the result or the course of a chess competition in order to remove all or part of the unpredictable nature of the aforementioned chess competition with a view to obtaining an undue advantage for oneself or for others. The manipulation of chess competitions includes but is not limited to result manipulation, sand bagging, match fixing, rating fraud, and deliberate participation in fictitious competitions or games.
3. The cheating-related offences specific to online chess are hacking and identity theft – i.e. when somebody else is playing for the player. The ways in which offences of this type are dealt with are analogous to the treatment of cheating offences, including application of FIDE's internal disciplinary measures.
4. Statistical evidence may lead to the assumption that a cheating offence has been committed unless a player can prove on the balance of probabilities that he/she was playing honestly.

C. Burdens and Standards of Proof

1. FPL shall have the burden of establishing that an online cheating offence has occurred. The standard of proof shall be whether FPL has established an online cheating offence to the comfortable satisfaction of the hearing panel bearing in mind the seriousness of the allegation which is made. This standard of proof in all cases is greater than a mere balance of probability but less than proof beyond a reasonable doubt. Art. B.4 remains unaffected.

Reati di frode online

Concettualmente, barare negli scacchi online è definito come qualsiasi comportamento che un giocatore utilizza per ottenere un vantaggio sul suo pari o raggiungere un obiettivo in una partita online se, secondo le regole del gioco, il vantaggio o l'obiettivo è quello che lui supponeva di non raggiungere.

In particolare "Cheating" (*Frode*) significa

i) l'uso deliberato di dispositivi elettronici o altre fonti di informazioni o consigli durante una partita;

oppure

ii) la manipolazione di competizioni scacchistiche che significa una accomodamento, atto o omissione intenzionale finalizzata ad un'alterazione impropria del risultato o del corso di una competizione di scacchi, al fine di rimuovere in tutto o in parte la natura imprevedibile della suddetta competizione con lo scopo di ottenere un vantaggio indebito per sé o per gli altri. La manipolazione delle competizioni di scacchi include, ma non è limitata, alla manipolazione dei risultati, al sandbagging, alle partite concordate, alla frode di rating e alla partecipazione deliberata a competizioni o partite fittizi.

I reati legati all'imbroglio, specifici degli scacchi online, sono l'hacking e il furto di identità, ovvero quando qualcun altro gioca per il giocatore. Le modalità di trattamento dei reati di questo tipo sono analoghe al trattamento dei reati di frode, compresa l'applicazione delle misure disciplinari interne della FIDE.

L'evidenza statistica può portare a supporre che sia stato commesso un reato di frode a meno che un giocatore non possa dimostrare sulla bilancia delle probabilità che stava giocando onestamente.

Oneri e standard di prova

FPL avrà l'onere di stabilire che si è verificato un reato di frode online. Lo standard di prova deve essere che FPL ha stabilito un reato di frode online con la massima soddisfazione della giuria, tenendo presente la gravità dell'accusa che viene avanzata. Questo standard di prova in tutti i casi è maggiore di un semplice equilibrio di probabilità, ma inferiore alla prova oltre ogni ragionevole dubbio. L'articolo B.4 rimane inalterato.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

2. Where these Fair Play Rules place the burden of proof upon the Player or other Person alleged to have committed an assumed online cheating offence to rebut a presumption or establish specified facts or circumstances, the standard of proof shall be by a balance of probability.

D. False Accusation

1. False accusation is an abuse of freedom of expression. False accusation in chess as in any other area might damage reputation. The right to protection of reputation is protected as a part of the right to respect for private life. While deciding whether accusation is manifestly unfounded and thus it can be considered as the abuse of the freedom of expression, the following criteria are taken into account: a) the sufficiency of the factual basis of the accusation; b) the level of the competition; c) the title and rating of the player who is alleged of online cheating; d) the final result of the player in the competition in question; e) the way and the scale of spreading the accusation (social media, public interview, blogpost, etc.) The list of the criteria is not exhaustive.
2. False accusation in online chess is dealt *mutatis mutandis* as in over the board chess.

E. Sanctions

1. Sanctions imposed for an online cheating offence may be extended to OTB chess. A sanction specified in the FIDE Code of Ethics as a one year-ban may be reduced to 6 months for OTB chess.
2. Other aspects of sanctioning are *mutatis mutandis* applied to online chess as they are applied in over the board chess: the age of the player, the frequency and nature of the offence, the nature of the competition and other circumstances are comprehensively taken into account.

F. Jurisdiction

The Fair Play Commission (FPL) has jurisdiction in all cheating-related matters, including false accusations in all FIDE official events. People subject to FPL jurisdiction include players, supporting persons and team captains. Supporting persons include, but are not limited to, heads of delegations, seconds, trainers, managers, psychologists, organisers, spectators, relatives, journalists, chess officials, arbiters when involved in cheating incidents.

Laddove queste Regole del Fair Play impongono l'onere della prova, al Giocatore o altra Persona che si presume abbia commesso un presunto reato di frode online, per confutare una presunzione o stabilire fatti o circostanze specifici, lo standard della prova sarà un equilibrio di probabilità.

False Accuse

La falsa accusa è un abuso della libertà di espressione. False accuse negli scacchi, come in qualsiasi altra area, potrebbero danneggiare la reputazione. Il diritto alla tutela della reputazione è tutelato come parte del diritto al rispetto della vita privata. Nel decidere se l'accusa sia manifestamente infondata, e quindi possa essere considerata come abuso della libertà di espressione, si tiene conto dei seguenti criteri: a) la sufficienza della base fattuale dell'accusa; b) il livello della competizione; c) il titolo e la valutazione del giocatore accusato di barare online; d) il risultato finale del giocatore nella competizione in questione; e) il modo e l'entità della diffusione dell'accusa (social media, intervista pubblica, post sul blog, ecc.) L'elenco dei criteri non è esaustivo.

La falsa accusa negli scacchi online viene trattata *mutatis mutandis* come negli scacchi in presenza (OTB).

Sanzioni

Le sanzioni imposte per un reato di frode online possono essere estese agli scacchi OTB. Una sanzione specificata nel Codice Etico FIDE come sospensione di un anno può essere ridotta a 6 mesi per gli scacchi OTB. Altri aspetti delle sanzioni sono, *mutatis mutandis*, applicati agli scacchi online in quanto applicati negli scacchi OTB: l'età del giocatore, la frequenza e la natura dell'infrazione, la natura della competizione e altre circostanze sono prese in considerazione in modo completo.

Giurisdizione

La Commissione Fair Play (FPL) ha giurisdizione in tutte le questioni relative alle frodi, comprese le false accuse in tutti gli eventi ufficiali della FIDE. Le persone soggette alla giurisdizione FPL includono giocatori, persone di supporto e capitani delle squadre. Le persone di supporto includono, ma non sono limitate a, capi delegazioni, secondi, istruttori, dirigenti, psicologi, organizzatori, spettatori, parenti, giornalisti, funzionari di scacchi, arbitri quando coinvolti in episodi di frode.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

G. Complaints and Investigations

1. TRIGGERING AN INVESTIGATION

- 1.1 Investigations can be initiated based on a Post-Competition complaint.
- 1.2 Investigations can also be triggered by:
 - i) a report of the chief arbiter of a competition;
 - ii) FPL initiative;
 - iii) a request by the Ethics and Disciplinary Commission (EDC) or any other body of Fide authorised by Statute.

2. COMPLAINTS

- 2.1. The right to complain belongs to the participants (players, captains and officials) with FIDE ID Number of the competition concerned. Protest deadline is 24 hours after the end of the last round.
- 2.2. All Complaints must be submitted in writing and addressed to the FPL through Fide Office. The complainant shall provide all the information required in the Complaint Form and must detail the reasons why the Complaint is being made, listing all basis available at the time of filing.
- 2.3. Oral or informal Complaints are not accepted.
- 2.4. All Complaints shall list all basis available at the time of filing.
- 2.5. All Complaints based solely on the assumption that a person is playing stronger than expected due to his/her rating will not be considered.
- 2.6. FPL may initiate an investigation based on any piece of information that may come into its knowledge regarding a possible cheating incident, including false accusation.
- 2.7. All information about complaints and investigations shall remain confidential until an investigation is completed by the FPL. In case of breach of confidentiality requirements by complainants or the Chief Arbiter or any other person with knowledge of the complaint or the investigation before the investigation is completed, the FPL can refer all offenders to the EDC.

H. Investigation Procedure

1. FPL has the right to perform preliminary investigations with respect to an alleged or possible case of online cheating-related violation.

Reclami e indagini

ATTIVAZIONE DI UN'INDAGINE

Le indagini possono essere avviate sulla base di un reclamo post-competizione.

Le indagini possono essere attivate anche da:

- i) un rapporto dell'arbitro capo di una competizione;
- ii) iniziativa FPL;
- iii) su richiesta della Commissione Etica e Disciplinare (EDC) o qualsiasi altro organo della Fide autorizzato per Statuto.

RECLAMI

Il diritto di reclamo spetta ai partecipanti (giocatori, capitani e funzionari), con numero ID FIDE, della competizione interessata. Il termine per le proteste è di 24 ore dopo la fine dell'ultimo turno.

Tutti i reclami devono essere presentati per iscritto e indirizzati alla FPL tramite il Fide Office. Il denunciante deve fornire tutte le informazioni richieste nel Modulo di Reclamo e deve dettagliare i motivi per cui viene presentato il reclamo, elencando tutte le informazioni di base disponibili al momento della presentazione.

Non si accettano reclami orali o informali.

Tutti i reclami devono elencare tutte le informazioni disponibili al momento della presentazione.

Tutti i reclami basati esclusivamente sul presupposto che una persona stia giocando più forte del previsto a causa della sua valutazione non saranno presi in considerazione. FPL può avviare un'indagine sulla base di qualsiasi informazione che possa venire a sua conoscenza in merito a un possibile episodio di frode, comprese false accuse.

Tutte le informazioni sui reclami e sulle indagini rimarranno riservate fino al completamento dell'indagine da parte dell'FPL. L'FPL può deferire tutti i trasgressori all'EDC in caso di violazione dei requisiti di riservatezza, da parte dei ricorrenti o del Capo Arbitro o di qualsiasi altra persona a conoscenza del reclamo o dell'indagine, prima del completamento dell'indagine stessa.

Procedura investigativa

FPL ha il diritto di svolgere indagini preliminari in relazione a un presunto o possibile caso di violazione correlata alla frode online.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | |
|--|---|
| 2. If a complaint is inadmissible or manifestly unfounded, the FPL may reject it by a majority vote. | Se un reclamo è inammissibile o manifestamente infondato, la FPL può respingerlo a maggioranza dei voti. |
| 3. One member of the FPL (Investigating Person – IP), nominated by the FPL Chairperson, based on rotation system will be appointed to investigate the complaint. He or she is an independent body and is not subject to directions from any other party. | Un membro dell'FPL (Investigating Person - IP), nominato dal Presidente dell'FPL, sulla base del sistema di rotazione sarà nominato per indagare sul reclamo. È un organismo indipendente e non è soggetto a indicazioni di nessun altro soggetto. |
| 4. The IP shall consider the presented statistical evidence. It will also consider physical and observational gathered as part of the investigation, if there are any. It can also gather additional evidence in the course of its investigation. | Il "IP" deve considerare le prove statistiche presentate. Considererà anche le prove fisiche e di osservazioni come parte dell'indagine, se ce ne sono. Può anche raccogliere ulteriori prove nel corso delle sue indagini. |
| 5. Players, organisers, arbiters, national federations, host of the online platform where the games are played, and other parties are all required to cooperate with the IP. Failure to do so may result in referral to EDC. | Giocatori, organizzatori, arbitri, federazioni nazionali, host della piattaforma online su cui si giocano le partite e altre parti, sono tutti tenuti a cooperare con l'IP. La mancata osservanza di questa precauzione può comportare il rinvio a EDC. |
| 6. The IP will investigate each case within a reasonable time, usually not longer than two weeks. | L'IP esaminerà ogni caso entro un tempo ragionevole, di solito non più di due settimane. |
| 7. At the end of the investigation the IP shall prepare a report to FPL for consideration indicating: the action that triggered the investigation, the factual circumstances of the incident, the findings of the investigation and a proposed sanction. The report may cover any other breach of FIDE regulations found by the IP. FPL may ask the IP to consider additional facts and/or carry out further investigations. | Al termine dell'indagine, l'IP predisporrà un rapporto a FPL per le considerazioni indicando: l'azione che ha avviato l'indagine, le circostanze di fatto dell'episodio, i risultati dell'indagine e una sanzione proposta. Il rapporto può riguardare qualsiasi altra violazione dei regolamenti FIDE riscontrata dall'IP. FPL può chiedere all'IP di considerare ulteriori fatti e / o svolgere ulteriori indagini. |
| 8. Once a report is deemed final by the IP, FPL decides by a majority vote if the case is to be forwarded to EDC for judgement. If the case is not forwarded to EDC, it is considered to be dismissed. The FPL shall forward its findings to the complainant and the accused person. If the National Federation of the accused person was involved, it will be informed as well. | Una volta che un rapporto è considerato definitivo dall'IP, FPL decide a maggioranza se il caso deve essere inoltrato a EDC per il giudizio. Se il caso non viene inoltrato a EDC, si considera archiviato. L'FPL trasmette i suoi risultati al denunciante e all'accusato. Qualora fosse coinvolta la Federazione nazionale dell'accusato, ne verrà informata anche questa. |

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

I. Procedural Rules

1. The statute of limitation is one year after the last round of the online competition in question.
2. The working language of the IP is English. The IP may, at the request of any party, authorise a language other than English to be used by the parties involved. In that occurrence, the IP may order any or all of the parties to bear all or part of the translation and interpreting costs. The IP may order that all documents submitted in languages other than English shall be filed together with a certified translation in the language of the procedure.
3. When the IP does not dismiss a case, the accused person must have been informed in writing (whether by letter, e-mail or otherwise) of the pending case and given the right to present to the IP any statements and documents in support of his/her position.
4. The complainant and the accused person have the right to be represented or assisted by persons of their choice.
5. Documents pertaining to the proceedings must be submitted in writing, preferably by e-mail.
6. Each party involved in an investigation is responsible for its own costs directly or indirectly associated with the case.
7. When a person subject to the disciplinary jurisdiction of another FIDE Commission is a party to an investigation, FPL may provide the relevant information to that FIDE Commission.

J. Condition of Entry in an Online Sports Event

By entering the competition each player accepts the above-mentioned measures as a condition of entry and agrees that his/her participation is subject to these measures. Specifically, a player agrees to be screened by an online screening tool and agrees that he/she might face disciplinary sanctions

Regole procedurali

Il termine di prescrizione è di un anno dopo l'ultimo round della competizione online in questione.

La lingua di lavoro dell'IP è l'inglese. L'IP può, su richiesta di qualsiasi parte, autorizzare l'uso di una lingua diversa dall'inglese da parte delle parti coinvolte. In tal caso, l'IP può ordinare, a una o tutte le parti, di sostenere in tutto o in parte i costi di traduzione e interpretazione. L'IP può ordinare che tutti i documenti presentati in lingue diverse dall'inglese siano archiviati insieme a una traduzione certificata nella lingua della procedura.

Quando l'IP non rigetta un caso, l'accusato deve essere stato informato per iscritto (tramite lettera, e-mail o altro) del caso in corso e avere il diritto di presentare all'IP qualsiasi dichiarazione e documento a sostegno della sua posizione.

Il denunciante e l'accusato hanno il diritto di essere rappresentati o assistiti da persone di loro scelta.

I documenti relativi al procedimento devono essere presentati per iscritto, preferibilmente tramite posta elettronica.

Ciascuna parte coinvolta in un'indagine è responsabile dei propri costi direttamente o indirettamente associati al caso.

Quando una persona soggetta alla giurisdizione disciplinare di un'altra Commissione FIDE è parte di un'indagine, FPL può fornire le informazioni pertinenti a tale Commissione FIDE.

Condizione di partecipazione a un evento sportivo online

Partecipando alla competizione ogni giocatore accetta le suddette misure come condizione di partecipazione e conviene che la sua partecipazione sia soggetta a tali misure. In particolare, un giocatore accetta di essere sottoposto a screening da uno strumento di screening online e concorda sul fatto che potrebbe incorrere in sanzioni disciplinari

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

APPENDIX II.

Rules for Significantly/Totally Blind and Unable to Move Disabled Chess Players for Online Competitions with Supervision

1. All online platforms organising chess competitions must provide full accessibility to significantly /totally blind and unable to move chess players. If this is not possible, the organisers must provide online assistants, one per player, trained and approved by FIDE DIS commission.
2. At least five (5) days before the start of the competition, significantly/totally blind and unable to move disabled chess players must send their medical documents to the organisers for approval and must be registered at the time of the start of the competition to the FIDE disabled chess players list: <https://dis.fide.com/wr0> According the provided documents, organisers will decide if the player belongs to the category "Significantly/totally blind and unable to move disabled chess players" and he/she needs an assistant.
3. Online assistants are responsible to invite and connect in Zoom with their players 15 min. before the start of the game.
4. Players that using assistants must have their own chessboard fully visible to their assistant.
5. When the game start and during the full period of the game, only the assistant is responsible to connect in the platform, play the announced moves and announce the opponent's moves to his/her player.
6. The player must be sure that he can hear the assistant loud and clear. The announcement of the moves must be in full spelling (for example: pawn from e2 to e4) and in English, or in any other mutually agreed language between the player and the assistant.
7. The assistant can use either:
 - A new account in the platform specifically for this tournament, or
 - The existing account of the player, with the player's permission

Regole per giocatori significativamente / totalmente non vedenti e incapaci a muovere per Competizioni Online con Supervisione

Tutte le piattaforme online che organizzano competizioni di scacchi devono fornire piena accessibilità ai giocatori di scacchi significativamente / totalmente non vedenti e incapaci di muovere. Se ciò non è possibile, gli organizzatori devono fornire assistenti online, uno per giocatore, formati e approvati dalla commissione FIDE DIS.

Almeno cinque (5) giorni prima dell'inizio della competizione, i giocatori significativamente / totalmente non vedenti e impossibilitati a muovere, devono inviare i loro documenti medici agli organizzatori per l'approvazione e devono essere registrati al momento dell'inizio della competizione nell'elenco dei giocatori di scacchi disabili FIDE: <https://dis.fide.com/wr0> Secondo i documenti forniti, gli organizzatori decideranno se il giocatore appartiene alla categoria "Significativamente / totalmente non vedente e incapace di muovere - giocatori di scacchi disabili" e ha bisogno un assistente.

Gli assistenti in linea sono responsabili di invitare e connettersi in Zoom con i propri giocatori 15 min. prima dell'inizio del gioco.

I giocatori che utilizzano gli assistenti devono avere la propria scacchiera completamente visibile al proprio assistente.

All'inizio del gioco e durante l'intero periodo del gioco, solo l'assistente è responsabile di connettersi nella piattaforma, giocare le mosse annunciate e annunciare le mosse dell'avversario al suo giocatore.

Il giocatore deve essere sicuro di poter sentire l'assistente forte e chiaro. L'annuncio delle mosse deve essere scritto per intero (ad esempio: pedone da e2 a e4) e in inglese, o in qualsiasi altra lingua concordata tra il giocatore e l'assistente.

L'assistente può utilizzare:

- Un nuovo account nella piattaforma, specifico per questo torneo, o
- L'account esistente del giocatore, con l'autorizzazione del giocatore

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

- | | |
|---|---|
| <p>8. The player has the right to ask for the number of moves played and the remaining time on his/her clock plus the time of his/her opponent at any moment during the game.</p> <p>9. The player through the assistant has the right to ask for a draw, or accept a draw offer from his/her opponent at any time. No further communication is allowed between the assistant and the player, in any unforeseen situation the assistant receive instructions from the chief arbiter.</p> <p>10. During a game a player may leave the playing area or the playing venue only with the permission of the arbiter.</p> <p>11. All Art. s of FIDE laws of online chess are valid for significantly/totally blind and unable to move pieces by replacing the word "player" with the word "online assistant".</p> | <p>Il giocatore ha il diritto di chiedere il numero di mosse giocate e il tempo rimanente sul suo orologio più il tempo del suo avversario in qualsiasi momento durante la partita.</p> <p>Il giocatore attraverso l'assistente ha il diritto di chiedere un pareggio o accettare un'offerta di patta dal suo avversario in qualsiasi momento. Non sono consentite ulteriori comunicazioni tra l'assistente e il giocatore, in qualsiasi situazione imprevista l'assistente riceve istruzioni dal Capo Arbitro.</p> <p>Durante una partita un giocatore può lasciare l'area di gioco o il luogo di gioco solo con il permesso dell'arbitro.</p> <p>Tutti gli articoli delle Laws FIDE sugli scacchi online sono validi per gli assistenti dei giocatori significativamente / totalmente non vedenti e incapaci di muovere, sostituendo la parola "giocatore" con la parola "assistente online".</p> |
|---|---|

Additions to the Online Laws of Chess:

Art. 5.1. Significantly/totally blind and unable to move chess players can use their own chessboard in addition to the virtual chessboard used by the online assistant.

Art. 17.1.1 Appointed online assistants must have a full view of the player.

Art. 18.1 Appointed online assistants must have a full view of player's face.

Aggiunte alle Online Laws of Chess:

Articolo 5.1. I giocatori di scacchi significativamente / totalmente non vedenti e incapaci di muovere, possono utilizzare la propria scacchiera in aggiunta alla scacchiera virtuale utilizzata dall'assistente online.

Articolo 17.1.1 Gli assistenti online designati devono avere una visione completa del giocatore.

Articolo 18.1 Gli assistenti online designati devono avere una visione completa del viso del giocatore.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Appendix III

Regulations for Significantly/Totally Blind and Unable to Move Chess Players for Hybrid Competitions

1. The Local Organiser is advised to provide an assistant to significantly/totally blind players. The assistant's duties are:
 - 1.1 Play online the moves announced by his/her player.
 - 1.2 Announce the moves of the opponent.
 - 1.3 Inform the significantly/totally blind players player only at his/her request of the clock times.
 - 1.4 Inform the player of draw requests from his opponent, and make draw requests communicated to him by the player.
 - 1.5 No further communication between the assistant and the player is allowed.
 - 1.6 Assistants are supervised by the chief arbiter Local Chief Arbiter and the other arbiters.
2. All other regulations are applying only by changing the word "player" with the word "assistant".

Regole per giocatori significativamente / totalmente **non vedenti e incapaci di muovere** per Competizioni **Ibride**

- Si consiglia all'Organizzatore Locale di fornire un assistente ai giocatori non vedenti in modo significativo / totale. I compiti dell'assistente sono:
- Giocare online le mosse annunciate dal suo giocatore.
- Annunciare le mosse dell'avversario.
- Informare il giocatore significativamente/totalmente non vedente solo su sua richiesta dei tempi dell'orologio.
- Informare il giocatore delle richieste di patta del suo avversario e fare richieste di patta comunicato dal giocatore.
- Non sono consentite ulteriori comunicazioni tra l'assistente e il giocatore.
- Gli assistenti sono supervisionati dall'Capo Arbitro, dal Capo Arbitro Locale e dagli altri arbitri.
- Tutti gli altri regolamenti si applicano solo cambiando la parola "giocatore" con la parola "assistente".

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

GLOSSARIO

Glossary of Terms in the FIDE Online Chess Regulations

Glossario dei termini del Regolamento FIDE per il gioco Online

This glossary provides definitions only for terms that are unique to online chess.

The number after each term refers to the place where it first appears in this document.

Questo glossario fornisce le definizioni solo per i termini che sono unicamente per gli scacchi on line. Il numero dopo ogni termine si riferisce al luogo in cui compare per la prima volta in questo documento.

Automatic Promotion:	Art. 3.6.c. A pawn promotes automatically to a Queen or another piece according to the settings selected by the player in the playing zone software.	Articolo 3.6.c. Un pedone promuove automaticamente a regina o altro pezzo in base alle impostazioni selezionate dal giocatore nel software della zona di gioco.
Cheating:	Appendix I, 8.i. The deliberate use of external assistance by one player to gain an advantage over the opponent (such as using a computer or another player). Cheating also refers to the purposeful manipulation of chess competitions such as, but not limited to, sandbagging, match fixing, rating fraud, and participation in fictitious competitions or games.	Appendice I, 8.i. L'uso deliberato di assistenza esterna da parte di un giocatore per ottenere un vantaggio sull'avversario (come l'utilizzo di un computer o di un altro giocatore). Frodare si riferisce anche alla manipolazione mirata di competizioni di scacchi come, ma non solo, <i>sandbagging</i> , partite concordate, frode di rating e partecipazione a competizioni o partite fittizi.
Chief Organiser:	Art.16.1. The person responsible for designating and approving all playing venues for an online competition.	Articolo 16.1. La persona responsabile della designazione e dell'approvazione di tutte le sedi di gioco per una competizione online.
Competitions with Supervision:	Art.6.1.2. An event where players are remotely supervised by one or more arbiters.	Articolo 6.1.2. Un evento in cui i giocatori sono supervisionati a distanza da uno o più arbitri.
Disconnection:	Art. 11: Occurs when the internet connection or electronic signal between a player's authorized playing device and the playing zone is lost for any reason.	Art. 11: Si verifica quando la connessione Internet o il segnale elettronico, tra il dispositivo di gioco autorizzato di un giocatore e l'area di gioco, viene perso per qualsiasi motivo.
FPL:	Appendix I, A.2. Refers to the FIDE Fair Play Commission.	Appendice I, A.2. Si riferisce alla Commissione Fair-Play FIDE.
Fair Play software:	Appendix I, A.1. Software tools used by game service providers and FIDE to monitor all players'games move-by-move. FIDE's approved Fair Play software is the FIDE Game Screening Tool.	Appendice I, A.1. Strumenti software utilizzati dai fornitori di servizi di gioco e dalla FIDE per monitorare le partite di tutti i giocatori, mossa per mossa. Il software Fair-Play approvato dalla FIDE è il FIDE Game Screening Tool
Hacking:	Appendix I, B,3. Occurs when another person is playing on behalf of the actual player whose name is assumed to be playing a game.	Appendice I, B, 3. Si verifica quando un'altra persona sta giocando per conto del giocatore effettivo il cui nome si presume stia giocando una partita.
HIP:	Art. 16.5. Hosting internet Platform.	Articolo 16.5. Hosting della piattaforma internet.

E. Miscellaneous / 04. Online Chess Regulations

Hybrid chess:	Art. 6.1.3. "Hybrid chess" competition is an event where all players are physically supervised by an arbiter, while they play online.	Articolo 6.1.3. La competizione "scacchi ibridi" è un evento in cui tutti i giocatori sono fisicamente sorvegliati da un arbitro, mentre giocano online.
Investigating Person (IP):	Appendix I, H.3. Refers to the member of the FIDE Fair Play Commission charged with responsibility to investigate a case where cheating is alleged to have occurred.	Appendice I, H.3. Si riferisce al membro della Commissione Fair Play FIDE incaricato di indagare su un caso in cui si presume sia avvenuto un imbroglio.
LCA:	Art. 16.8. Local Chief Arbiter.	Articolo 16.8. Capo Arbitro Locale.
Local Organiser:	Art. 16.1. The person responsible for overseeing a single online venue. The Local Organiser reports directly to the Chief Organiser.	Articolo 16.1. La persona responsabile della supervisione di una singola sede online. L'organizzatore locale riferisce direttamente all'Organizzatore capo.
LTA:	Art. 18.8. Local Technical Arbiter.	Articolo 18.8. Arbitro Tecnico Locale.
Match fixing:	Appendix I, B.c. Arranging the results of a competition before the games are played.	Appendice I, B.c. Concordare i risultati di una competizione prima che le partite vengano giocate.
Online chess competition:	Art. 6.1.1. An event without specific player supervision, possibly automated by a playing zone without the supervision of an arbiter.	Articolo 6.1.1. Un evento senza la supervisione specifica dei giocatori, possibilmente automatizzato da una zona di gioco senza la supervisione di un arbitro.
Playing Device:	Art. 12. Refers to the computer, laptop, desktop, or other authorized equipment the player uses to make their moves in the playing zone.	Articolo 12. Si riferisce al computer, laptop, desktop o altra attrezzatura autorizzata che il giocatore usa per fare le proprie mosse nella zona di gioco.
Playing zone:	Art. 2. Refers to the host system or playing environment for an online game of chess.	Articolo 2. Si riferisce al sistema host o all'ambiente di gioco per una partita di scacchi online. (NdT : in informatica un sottogruppo di computer in rete a volte è detto zona)
Sandbagging:	Appendix I, B.2. Deliberately playing below one's true playing strength.	Appendice I, B.2. Giocare deliberatamente al di sotto della propria vera forza di gioco.
VCS:	Art. 13. Video Conferencing System.	Articolo 13. Sistema di videoconferenza.
Virtual chessboard:	Art. 3. Refers to the representation of the chessboard and pieces generated by the playing zone on the player's screen and as customized by the player using the playing zone software.	Articolo 3. Si riferisce alla rappresentazione della scacchiera e dei pezzi generati dalla zona di gioco sullo schermo del giocatore e personalizzata dal giocatore utilizzando il software della zona di gioco.
Virtual chessclock:	Art. 4. Show the game time remaining for each player as generated by the playing zone and shown on each player's computer screen or game display	Articolo 4. Mostra il tempo di gioco rimanente per ogni giocatore come generato dalla zona di gioco e mostrato sullo schermo del computer di ogni giocatore o sul display della partita.